

KJO TOKË
 ÈSHTE TOKA JOTE
 این زمین خاک تو است
 ЦЯ ЗЕМЛЯ – ТВОЯ ЗЕМЛЯ
 BU TOPRAK SENIN TOPRAGINDIR
THIS LAND DIESES
 LAND IST
 DEIN LAND
IS YOUR DEM ASAASE YI
 YE WO ASAASE
LAND CETTE
 TERRE EST
 VOTRE TERRE **QUESTA**
 ALA NKE A BU NKE GI **TERRA È LA**
TUA TERRA OTO NA
 OGHUË NO
 PĂMÂNTUL ACESTA ESTE PĂMÂNTUL-TĂU
 ESTA TIERRA ES TU TIERRA
 IYI INTSHI NI INTSHI **هذه الأرض**
 YANGU **أرضك**

EVENTO

sabato 31 marzo
 domenica 1 aprile
 2012

PYSANKA



COMUNE DI MODENA
 Assessorati
 CULTURA, ISTRUZIONE
 POLITICHE SOCIALI



MUSEO CIVICO
 ARCHEOLOGICO
 ETNOLOGICO



Associazione
 CASA DELLE
 CULTURE
 Modena



UNIVERSITÀ
 DEGLI STUDI
 DI MODENA
 E REGGIO EMILIA

In collaborazione con:



SOPRINTENDENZA
 PER I BENI
 ARCHEOLOGICI
 DELL'EMILIA-ROMAGNA

PYSANKA

sabato 31 marzo
 domenica 1 aprile 2012

LA MAGIA DELLE UOVA DECORATE

Sabato 31 marzo ore 15
 e domenica 1 aprile ore 10
 Laboratorio DIDA

Laboratorio con Halyna Hevco per
 apprendere l'antica tecnica ucraina
 di decorazione delle **uova pasquali**.
 Iscrizione riservata over 15
 su prenotazione
 al numero 059 2033125.
 Partecipazione gratuita

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO
 Palazzo dei Musei, Largo Porta S. Agostino,
 337 Modena. Info: 059 2033100 - 059 2033125
www.agendaintercenturale.modena.it
[agendaintercenturalemodena](https://www.facebook.com/agendaintercenturalemodena)

**QUANDO DIO ERA UNA DONNA
 E VIVEVA DENTRO UN UOVO**

Domenica 1 aprile ore 17
 Lapidario Romano dei Musei Civici

Un suggestivo racconto sull'origine della
pysanka, tradizione che affonda le sue
 radici nei culti pagani della madre terra.
Spettacolo teatrale di Elena Bellei con la
 regia di Stefano Vercelli. Interpretato da Halyna
 Hevco con la partecipazione di Lidia Polishchuk.
 Accompagnamento musicale di Giovanni Pancirolì.
 Ingresso libero

A seguire, nella Sala dell'Archeologia,
buffet pasquale ucraino e dimostrazione
 dell'arte di decorare il pane a cura di
 Roksolana Movchan.

